

Artem Kibitov

Translator | English — Ukrainian

Phone: +380951649496 | Email: arty071402@gmail.com

About Me

Passionate about literary translation and literature — especially fantasy and non-fiction. I have several years of experience in fan translation from English and I am currently translating the novel "A Court This Cruel and Lovely" for RM Publishing. My goal is to contribute to high-quality publishing translations in Ukrainian publishing houses that release vivid, emotional, and modern fiction. Skilled in working with style, conveying atmosphere, characters' inner states, and the dynamics of the author's voice.

Experience

Translator | RM Publishing

2024 — present

- Translation of the romantic fantasy "A Court This Cruel and Lovely" from English into Ukrainian
- Work on stylistics, adaptation of dialogues
- Preservation of original rhythm, tone, and emotional coloring

Fan Translator | Personal Projects

2021 — 2024

- Translation of fantasy light novels (ranobe) from English into Ukrainian
- Development of terminology, coherent text structure, translation in an aesthetic style

Education

Bachelor in Computer Science

Kyiv National University of Technologies and Design

Skills

- Translation of fiction from English into Ukrainian (B1–B2 level)
- Excellent command of Ukrainian language
- Stylistic flexibility
- Work with terminology and adaptation of cultural references
- Proficient in Word, Google Docs